

# STALLWANGER GEMEINDEBLATT



Landorf · Schönstein · Stallwang · Wetzelsberg

Jahrgang 18

Ausgabe Juli 2015

Auflage: 700 St.



**SV Wetzelsberg –  
ein ganz besonderer  
Verein**



**Komplett saniert und mit neuem Außenbereich präsentiert sich das Sportheim des SV**

(Bericht Seite 3).

[www.stallwang.de](http://www.stallwang.de)

## Liebe Leserinnen und Leser,

Vereine sind oftmals die Seele eines Dorfes und ein wichtiger Bestandteil unserer Kultur. In der Juliausgabe stellen wir Ihnen den SV Wetzelsberg vor, der es nach der Auflösung der Fußballabteilung geschafft hat, auch mit anderen attraktiven Angeboten nach wie vor ein fester und wichtiger Bestandteil des Dorflebens zu sein.

Anregungen und Wünsche bitte per E-Mail an [redaktion@stallwang.de](mailto:redaktion@stallwang.de) oder direkt in der Gemeinde abgeben.

*Herzliche Grüße vom Redaktionsteam*

## Redaktionsschluss

für die Juni Ausgabe ist der 14.08.2015!

## SOMMERNACHTSFEST

## KLJB Stallwang

Samstag, 1. August,

19:00 Uhr

Sportplatz Stallwang

Für das leibliche Wohl ist gesorgt  
(mit Barbetrieb) und musikalisch  
begleitet das Grenzlandtrio.

## Redaktionsteam

Max Dietl

Michael Eisler

Andrea Kraus

Ursula Poiger

Andrea Völkl

Herbert Zankl

Kontakt:

09964 6402 0

[redaktion@stallwang.de](mailto:redaktion@stallwang.de)

## Impressum:

Herausgeber und Verlag: Gemeinde Stallwang,

Straubinger Str. 18, 94375 Stallwang, Tel. 09964/6402-0

Auflage: 675 St.

Satz und Druck: Druckerei Baumgartner, Haselquanten 15,  
94336 Hunderdorf, Tel. 09961/910131

Der Gemeindebote erscheint monatlich und ist für jeden  
Haushalt in Stallwang kostenlos.



## Mobile Krankenpflege

**Marianne Maier**

staatl. geprüfte Krankenschwester

Rammersberg 17 · Hunderdorf

Tel. 09961/359



Lebensmittel und mehr!

Lotto - Toto - Annahmestelle

**Familie Achatz**

Stallwang - Straubinger Str. - Tel. 09964/64010

Wollen Sie auch mal verreisen,  
dann fragen Sie bei Renner-Reisen.  
Ihr zuverlässiger Reisepartner  
für In- und Auslandsreisen.



Hans Renner, 94344 Wiesenfelden, Tel. 09966/441, Fax 1586

## Rundholz Graf

Hofstetten 6 · 94354 Haselbach

Tel. 09961 7775 · Fax 09961 7757

E-Mail: [rundholz-graf@t-online.de](mailto:rundholz-graf@t-online.de)



Kühl- und Klimaanlage  
Getränke- und Schranktechnik  
Fahrzeugkühlung  
Beratung-Planung  
Ausführung-Service

94315 Straubing-Ittling · Tel. 09421/702020 · Fax 7020230



Apotheke mit **Lieferservice** und **Rehaabteilung**  
(Krankenbetten, Toilettenstühle, Rollstühle ...)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 7.30 - 12.30  
u. 14.00 - 18.30 Uhr, Mi. nachmittag  
geschlossen, Sa. 8.00 - 12.00

**Kontakt: Tel. 09964/9680**

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 : 2000

E-Mail: [gallner.apotheke@t-online.de](mailto:gallner.apotheke@t-online.de) · Internet: [www.gallnerapotheke.de](http://www.gallnerapotheke.de)



Dipl.Ing. Albert Stoll Architekt

- Gebäudeplanung, Energieberatung
- (Neubau, Umbau, Sanierung)
- KfW-Anträge

Stallwang

✉ [albertstoll@live.de](mailto:albertstoll@live.de)

☎ 09964-611600

**mazda**

**AUMER u. NEUMAIER OHG**

Abschleppdienst und Tankstelle

Telefon 0 99 64/2 35

### Gibt es ein Leben nach dem Fußball?

Die Zukunft lässt sich nicht verhindern. Das ist nicht immer schön, aber man kann damit leben. Manchmal sogar sehr gut. Gegoren hatte es wahrscheinlich schon länger, aber 1979 machten sich einige Wetzelsberger auf, um in der Zukunft besser zu leben – zumindest sportlich.

Der „Alte Turnplatz“, eine dem Wald abgerungene Fläche überhalb des Dorfes, hatte einer ganzen Generation als Schulsportplatz und Fußballplatz gedient. Der Begriff Fläche ist hier nicht im geometrischen Sinne von flach zu verstehen, mehr weitgehend baumfrei, sonst eher krumm. Das war nicht weiter schlimm, denn beide Mannschaften hatten durch Seitenwechsel gleiche Bedingungen. Von Ungerechtigkeit oder Heimvorteil konnte also nicht die Rede sein.

Ende Vorgeschichte, zurück zur Geschichte: Es sollte besser werden, die Nachwuchskicker aus Wetzelsberg und der näheren Umgebung sollten eine Zukunft haben, und diese konnte nur aus einem vernünftigen Fußballplatz und dem zugehörigen Fußballverein bestehen.

#### Das nun Folgende in Kürze:

- 1977: Gründung des SV Wetzelsberg, 26 Gründungsmitglieder
- 1978: erstes Spiel in der Vereinsgeschichte, Gegner: Steinburg Ergebnis 1 : 1
- 1978: Gründung einer A-Jugend Mannschaft
- 1980: Gründung einer D-Schülermannschaft
- 1981: Sportplatzeinweihung mit Bierzeltbetrieb
- 1989: Sportplatzeinweihung „Haselmühle II“

#### auch das noch:

- 1991: Gründung der SG „Eintracht Vorwald 90“, Meister 91/92, 98/99
- 1991: Gründung der Abteilung Pétanque
- 2003: 1. Country Night in Wullendorf
- 2005: Schlittengaudi am Pfarrerweiher
- 2009: Dorfweihnacht mit Paketsammel-Aktion „Weihnachtstrucker“
- 2013: 4. Musikantentreffen, jetzt im Sportheim Wetzelsberg

#### Momentaner Mitgliederstand : 160

Der aufmerksame Leser reibt sich die Augen und denkt vermutlich „Was? Sportverein?!“ oder so ähnlich. Dienlich zur Aufklärung: Die Glanzzeiten des Fußballs waren vorbei. Das ging ja anderen Vereinen auch so. Das einstige Team zerbrach, der Ligabetrieb lahmte, mit ihm die älter werdenden Herren, welche sich mit anderen unermüdlichen Kämpfern verbündeten (Eintracht Vorwald) und zu Fußballveteranen wurden. Das hätte das Aus sein können. War es aber nicht. Zuversicht, Optimismus, aktive Gelassenheit, Glaube an die Zukunft und Zähigkeit waren schon immer Tugenden der Ver-

antwortlichen und deren Mitstreiter.

Man versucht halt immer, die Kurve zu kriegen. Wenn das nicht klappt kann man ja versuchen, neben der Straße weiterzukommen – stehenbleiben und aussteigen ginge auch. Aber „geländegängig“ war der SV Wetzelsberg schon immer. Ideen ausbrüten und mit vereinter Motorkraft im Allrad voranbringen. So ist man auch 35 Jahre nach der Gründung immer noch aktiv, ist nicht liegengelassen und hängt nicht am Abschlepphaken.

### Pétanque-Turnier am Sportgelände in Wetzelsberg



Die vielen Aktionen und regelmäßigen Veranstaltungen sowie die Bau-, Umbau- und Renovierungsmaßnahmen der letzten Jahre stellen auch nach außen dar, dass weder das Führungsteam noch die Mitglieder ans Aufhören denken, sondern die Zukunft aktiv gestalten.

Die Renovierung ist jetzt abgeschlossen und fast ausschließlich aus eigener Kraft bewältigt. Über 3000 Arbeitsstunden wurden von den Vereinsmitgliedern, der Landjugend und befreundeten Fachleuten in insgesamt drei „Bauabschnitten“ investiert. Die vor Beginn der Renovierung geschätzte Bausumme von 78000 Euro wurde knapp überschritten. Die Gemeinde unterstützte die beiden „Bauherren“.

Zusätzlich wurde die KLJB für deren Gebäudeteil noch von der Pfarrei und vom Kreisjugendring bezuschusst. Damit konnte der aktive Verein auch die finanzielle Belastung weitgehend selbst stemmen.

#### Um die Eingangsfrage zu beantworten:

*Ja, es gibt ein Leben nach dem Fußball!*

Zumindest beim SV Wetzelsberg. Der Verein lebt, ist aktiv, gestaltet, verbindet – und schaut zuversichtlich in die Zukunft!

## Herzlichen Glückwunsch

### Geburten

Wir gratulieren Sabrina und Franz Xaver Fleischmann, Stützenbrunn zur Geburt des kleinen Benjamin vom 23.06.2015 sowie Doris und Christian Griesbacher, Untermannbach zur Geburt des kleinen Max Christian vom 03.07.2015.

### Geburtstage

Im August können runde bzw. halbrunde Geburtstage feiern:

13.08.2015	Brigitte Prommersberger, Landorf	65 Jahre
17.08.2015	Franz Kinzkofer, Landorf	65 Jahre
19.08.2015	Otto Holler, Stallwang	65 Jahre
20.08.2015	Karl Seidl, Irlmühl	75 Jahre
22.08.2015	Alfons Wolf, Utzmannsdorf	70 Jahre

Wir gratulieren herzlich! Außerdem wünschen wir auch Ihnen, falls Sie im Juli oder August Geburtstag haben, alles Gute und eine schöne Zeit!

### Silbernes Hochzeitsjubiläum

Manfred und Renate Artmann, Wetzelsberg, können am 03.08.2015 dieses Jubiläum feiern.

Wir gratulieren von Herzen und wünschen weiterhin eine schöne Zeit in Gemeinsamkeit!

## Nicht vergessen

### SV Wetzelsberg Country-Fest

Zeit: Samstag, 25. Juli 2015  
Ort: Wetzelsberg, Sportplatz

### KDFB Wetzelsberg Kräuterbüschelverkauf

Zeit: Samstag, 15. August 2015, 8.00 Uhr  
Ort: Wetzelsberg

### FF Wetzelsberg Dorffest

Zeit: Sonntag, 23. August 2015, 10.00 Uhr  
Ort: Wetzelsberg, Sportheim

## Gemeinderatssitzung vom 28. Mai 2015

Niederschrift über eine Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Stallwang

### Sitzungsgegenstände

#### 085. Kindertagesstätte Stallwang:

##### 085a. Zubereitung Mittagsverpflegung ggf. Wechsel zu Catering-Service

##### Information, Beratung, ggf. Beschlussfassung

Seit Februar 2014 wird die Mittagsverpflegung für die Kita Stallwang durch eigenes Personal in der Schulküche der Grund- und Mittelschule Stallwang zubereitet und in die Kita angeliefert. Bei einer planmäßigen Routinekontrolle des Lebensmittelkontrolleurs des Landratsamtes Straubing-Bogen am 10.02.2015 wurden verschiedene Mängel festgestellt, die von Seiten des Sachaufwandsträgers behoben werden müssen bzw. Alternativen hierfür gefunden werden müssen. Die erforderlichen Umbauten in der Schulküche würden sehr kostenintensiv sein. Eine Alternative hierzu stellt die Belieferung des Mittagessens durch Großküchen, Kantinen und Catering-Service dar.

BGM Dietl und Kita-Leiterin Deser beschäftigen sich nun schon seit geraumer Zeit mit der Alternative Belieferung durch einen Catering-Service. Kita-Leiterin Rosi Deser, die zur Beratung dieses Sitzungsgegenstandes anwesend ist, bestätigt, dass auch bei anderen Kinderbetreuungseinrichtungen fast ausschließlich das Essen angeliefert wird und nur vereinzelt selbst gekocht wird. Es gibt mittlerweile durchaus seriöse Betriebe, die gutes und altersgerechtes Essen beliefern. Mit einem Catering-Betrieb ist man vor kurzen in Kontakt getreten, dieser hat jedoch nun kurzfristig sein Angebot zurückgezogen.

In der sich anschließenden Diskussion wird das jeweilige Für und Wider der eigenen Essenszubereitung bzw. der Belieferung durch externe Firmen beraten. Nachdem die eigene Essenszubereitung stetig mit weiteren Auflagen belegt wird und die erforderlichen Umbauten in der Schulküche weitere Kosten mit sich bringen, tendieren die Mitglieder des Gemeinderates für eine künftige externe Belieferung des Mittagessens. BGM Dietl und Kita-Leiterin Deser sollen sich um geeignete externe Firmen bemühen, die ihr Konzept im Gemeinderat vorstellen können, um ggf. zum Beginn des neuen Kindergartenjahres bereits umstellen zu können.

##### Der Gemeinderat fasst folgenden Beschluss:

Für die künftige Essenszubereitung und Belieferung soll eine externe Firma gewonnen werden. Hierzu sollen BGM Dietl und Kita-Leiterin Deser Kontakt zu geeigneten Betrieben aus der Region herstellen und bei Interesse im Gemeinderat vorstellig werden. Sollte keine externe Belieferung möglich sein, müsste weiterhin selbst gekocht werden. Hierzu müssten dann in der Schulküche umgebaut werden.

### MKS ARCHITEKTEN - INGENIEURE

Mühlenweg 8 - 94347 Ascha - Tel. 09961/9421-0  
Fax 09961/9421-29 - ascha@mks-ai.de - www.mks-ai.de

Energieberatung / Energiepass



## 085b. Sanierung eines Nebenraums im Erdgeschoss

Information, Beratung, Beschlussfassung

Wie bereits in der letzten Sitzung informiert, soll neben der Neuausstattung des Leiterinnen-Büros auch der Boden ausgetauscht und die Wände neu gestrichen werden. Für diese Sanierungsmaßnahmen liegt nun das Angebot der Fa. Hollmer, Stallwang zu einem Brutto-Angebotspreis von rund 2.350 € vor. Außerdem muss im Verbindungsraum der beiden Gruppenräume im EG der Boden ausgetauscht werden. Das Angebot der Fa. Hollmer, Stallwang lautet auf brutto rund 2.470 €. Nach Austausch des Bodens im Verbindungsraum ist auch die Neuanschaffung einer Schrankwand sinnvoll. Diese bietet die Fa. König, Beltheim zum Preis von brutto rund 2.580 € an.

Da die Angebote der Fa. Hollmer, Stallwang auf den Einzelpreisen eines vorangegangenen Auftrages basieren, wird in diesem Fall von der Einholung weiterer Vergleichsangebote abgesehen. Auch beim Angebot der Schrankwand wird aus Gründen einer einheitlichen Ausstattung in der Kita-Einrichtung von weiteren Vergleichsangeboten abgesehen.

*Der Gemeinderat fasst folgende Beschlüsse:*

- a) Der Auftrag für die Estrich-, Bodenbelag- und Schreinerarbeiten, Maler- und Beiputzarbeiten und Elektro/Heizungsbau im Leiterinnen-Büro und im Verbindungsraum der beiden Gruppenräume im EG wird der Fa. Hollmer, Stallwang laut den Angeboten vom 28.05.2015 und zu einem Angebotspreis von insgesamt brutto 4.820,01 € erteilt. Um die Kosten im Rahmen halten zu können, wird der vorhandene Boden im Zwischenraum auf Eigenregie ausgebaut.
- b) Der Auftrag für die Lieferung einer Schrankwand Nova für den Zwischenraum der beiden Gruppenräume im EG wird der Fa. König GmbH Möbelwerke, Beltheim laut dem Angebot vom 01.06.2015 und zu einem Angebotspreis von brutto 2.580,37 € (abzüglich 2% Skonto) erteilt.

## 085c. Aktuelles zum laufenden Kita-Betrieb

Nachdem heute die Kita-Leiterin Rosi Deser anwesend ist, bittet BGM Dietl um einen kurzen Vortrag, zum aktuellen Geschehen in der Kita Stallwang.

Frau Deser informiert, dass für das neue Kita-Jahr für den Kindergarten 51 Kinder angemeldet sind und für die Kinderkrippe zunächst 5 Kinder, wobei im Oktober, Januar und Februar jeweils Kinder neu hinzukommen. Somit ist die Einrichtung gut ausgelastet. Das Personal muss weiterhin sehr flexibel sein, um mit den Arbeitszeiten die teilweise kurzfristigen Änderungen bei den Buchungszeiten auffangen zu können. Weiterhin möchte Frau Deser klarstellen, dass die Kitas untereinander keine Konkurrenz darstellen, sondern eben jede Einrichtung für sich selber gut aufgestellt sein muss. Die Kita Stallwang und die Gemeinde Stallwang dürfen durchaus selbstbewusst und stolz auf ein eigenes gutes Rahmenprogramm sein.

Abschließend bedankt sich BGM Dietl für die Ausführungen von Kita-Leiterin Deser.

## 086. Bauanträge;

Feststellung zum gemeindlichen Einvernehmen

*Bauvorhaben Stubenhof 1, 94375 Stallwang*

Dem Gemeinderat wird der vorliegende Antrag auf Baugenehmigung von Stubenhof 1, 94375 Stallwang zum Neubau einer Güllegrube auf dem Anwesen Stubenhof 1, 94375 Stallwang (Fl. Nr. 2196, Gemarkung Stallwang) zur Kenntnis gegeben. Das Vorhaben befindet sich im Außenbereich und dient einem land- und forstwirtschaftlichen Betrieb, so dass es privilegiert ist. Öffentliche Belange stehen nicht entgegen.

**Die Zustimmung wird erteilt**

*Bauvorhaben: Dorfplatz 20, 94375 Stallwang*

Dem Gemeinderat wird der vorliegende Antrag auf Baugenehmigung Dorfplatz 20, 94375 Stallwang zum Anbau einer Garage an das bestehende Wohnhaus auf dem Grundstück Dorfplatz 20, 94375 Stallwang (Fl. Nr. 1502, Gemarkung Stallwang) zur Kenntnis gegeben. Das Vorhaben liegt innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile in einem Gebiet ohne Bebauungsplan. Das Vorhaben fügt sich in die Eigenart der näheren Umgebung ein. Die Nachbarunterschriften sind vollständig, insbesondere liegt eine erforderliche Abstandsflächenübernahme vor.

Die Zustimmung wird erteilt

## 087. Wasserrechtsverfahren Oberflächenentwässerung Wetzelsberg/Eggersberg;

*Beratung, Beschlussfassung zu Optimierungsmaßnahme der Einlaufstellen*

Beim beantragten Wasserrechtsverfahren für die Oberflächenentwässerung der Orte Wetzelsberg und Eggersberg wurden Einwände vorgebracht. In einem Vor-Ort-Termin am 14. April 2015 erfolgte die Besichtigung der fraglichen Einleitungsstellen unter Teilnahme des Wasserwirtschaftsamtes Deggendorf, der Fachberatung für Fischerei des Bezirks Niederbayern, des Planungsbüros KEB Bauplanungs GmbH und der Gemeinde Stallwang.

*Folgende Feststellungen wurden getroffen:*

### A) Auslauf 1: (Einleitungsstelle vor Kläranlage)

- o keine Maßnahme erforderlich, da Bachbett keine Schäden aufweist
- o nach Möglichkeit Rohr an Einleitungsstelle mit Pflastersteinen befestigen, wegen sichtbarer leichter Ausspülung
- o aus sachlichen Gründen an dieser Stelle keine Rückhaltmaßnahme erforderlich.

### B) Auslauf 3: (im Ortsteil Wetzelsberg)

- o aufgrund der Lage im Ortskern aus platztechnischen Gründen keine Möglichkeit der Regenrückhaltung
- o Einwand des Anwohners kein Bestandteil des Wasserrechtsverfahrens, sondern Hochwasserschutz.

### C) Auslauf I: (im Ortsteil Eggersberg)

- o nur bei Regenwetter wasserführender Graben
- o Regenrückhaltung und Verlangsamung des Regenwassers durch Querriegel (5-6 Stück)
- o Gemeinde klärt dies mit Grundstückseigentümer ab
- o bei Bedarf auch im weiteren Verlauf des Grabens Querriegel (jedoch auf Querneigung der Straße achten!).

Nach Kenntnisnahme der Feststellungen mit Lösungsansätzen zur Ortseinsicht vom 14.04.2015, lt. Aktenvermerk des Büros KEB Straubing vom 15.04.2015 wird diesem vollinhaltlich zugestimmt und deren Umsetzung im Jahr 2015 befürwortet.

### **088. Bauleitplanung Gemeinde Rattiszell;**

#### *Stellungnahme als Nachbargemeinde bei Aufstellung des qualifizierten Bebauungs- und Grünordnungsplan „MI Kiesfeld I“*

Die vorliegenden Unterlagen der Gemeinde Rattiszell zur Beteiligung der Gemeinde Stallwang als Nachbargemeinde bei Aufstellung eines qualifizierten Bebauungs- und Grünordnungsplan „MI Kiesfeld I“ werden dem Gemeinderat zur Kenntnis gegeben. Die Gemeinde Rattiszell beabsichtigt im nordwestlichen Ortsrand zum Ort Rattiszell den Bau eines Mehrzweckgebäudes zur Aufnahme einer Tagespflegereinrichtung, eines betreuten Wohnens, einer Arztpraxis und evtl. eines Physiotherapeuten. Am südwestlichen Rand ist ergänzend ein Bewegungspark vorgesehen. Die Belange der Gemeinde Stallwang sind nicht berührt. Einwände oder Anregungen werden nicht vorgebracht.

### **089. Fortschreibung des Regionalplans;**

#### *Stellungnahme im Anhörungsverfahren zur Änderung des Kapitels B II Siedlungswesen*

Der Planungsausschuss des Regionalen Planungsverbandes Donau-Wald hat beschlossen, das Kapitel B II Siedlungswesen fortzuschreiben. Der Entwurf des Kapitels B II Siedlungswesen wurde vom Planungsausschuss am 23.04.2015 gebilligt. Als Träger öffentlicher Belange besteht nun für die Gemeinde Stallwang im Rahmen des Anhörungsverfahrens bis zum 17.07.2015 zum Fortschreibungsentwurf Stellung zu nehmen.

Der Gemeinderat Stallwang nimmt den vorliegenden Entwurf zur Fortschreibung des Kapitels B II Siedlungswesen durch den Planungsausschuss des Regionalen Planungsverbandes Donau-Wald mit Stand 23.04.2015 zur Kenntnis und stellt fest, dass die Belange der Gemeinde Stallwang nicht berührt werden.

### **090. Buch über den Landkreis Straubing-Bogen;**

#### *Information, Beratung, ggf. Beschlussfassung zur etwaigen Anzeigenschaltung*

Der Landkreis Straubing-Bogen erstellt in Zusammenarbeit mit dem Verlag Kommunikation und Wirtschaft ein Buch über den Landkreis Straubing-Bogen. Da das Buch werbefinanziert werden soll, erfolgte bereits ein Vorgespräch eines Mitarbeiters des Verlags mit BGM Dietl, um Informationen einzuholen und um die Kommune besser kennen zu lernen. Jede Gemeinde kann für sich selbst entscheiden, ob sie eine Anzeige bzw. Portrait im Buch schaltet.

BGM Dietl ergänzt hierzu, dass bei Schaltung einer Anzeige bzw. eines Portraits mit Kosten von rund 2.000 € zu rechnen ist. Den Mitgliedern des Gemeinderates scheint diese Kostenbeteiligung zu hoch zu sein. Deshalb einigt man sich, zunächst abzuwarten, wie andere Landkreismunicipalitäten zu diesem Projekt stehen. Ggf. sollte dann dieses Thema erneut im Gemeinderat aufgegriffen werden.

- ohne Beschluss -

### **091. Bauleitplanung Gemeinde Wiesenfelden;**

#### *Stellungnahme als Nachbargemeinde bei Aufstellung einer Einbeziehungssatzung für den Ortsteil Thurasdorf*

Die vorliegenden Unterlagen der Gemeinde Wiesenfelden zur Beteiligung der Gemeinde Stallwang als Nachbargemeinde bei der Aufstellung einer Einbeziehungssatzung für den Ortsteil Thurasdorf werden dem Gemeinderat zur Kenntnis gegeben. Die Gemeinde Wiesenfelden beabsichtigt auf dem Grundstück Fl. Nr. 741/2, Gemarkung Saulburg die Ausweisung einer Bauparzelle. Die Belange der Gemeinde Stallwang sind nicht berührt. Einwände oder Anregungen werden nicht vorgebracht.

### **092. Bekanntgaben, Wünsche, Anträge**

#### **a) Ländliches Kernwegenetz ILE nord 23**

BGM Dietl informiert, dass die Arbeitsgemeinschaft ILE nord 23 ein Ländliches Kernwegenetz aufstellen möchte, um den immer stärker zunehmenden land- und forstwirtschaftlichen Verkehr besser bewältigen zu können bzw. diesem Alternativrouten zu Kreis- und Staatsstraßen anbieten zu können. Geeignet hierfür sind Gemeindestraßen, die als Gemeindeverbindungsstraßen gewidmet sind und eine überörtliche, gemeindeübergreifende Funktion darstellen. Für den Erhalt von Fördergeldern müssen die Voraussetzungen einer Straßenbreite von 3,50m asphaltiert, jeweils 0,50m befahrbares Bankett und eine Straßenentwässerung erfüllt sein, d. h. dass einige geeignete Straßen wegen fehlendem Grundbesitz im Eigentum der Gemeinde wohl nicht umgesetzt werden können. BGM Dietl schlägt vor, dass für die Sichtung der geeigneten Gemeindestraßen eine Arbeitsgruppe unter Teilnahme seiner Person, des 3. Bürgermeisters Johann Stahl und Gemeinderat Josef Vielreicher installiert werden soll. Dies wird von Seiten des Gemeinderates befürwortet.

#### **b) Bekanntgabe von Einladungen**

- o Kindergartenfest Stallwang am Sonntag, 05.07.2015
- o Gründungsfest KLJB Sattelbogen am Montag, 06.07.2015
- o Landorfer Schützenfest am Sonntag, 19.07.2015
- o Country-Fest Wetzelsberg am Samstag, 25.07.2015
- o Fahrzeugeinweihung FF Heilbronn am Montag, 27.07.2015

#### **c) Auslieferung Verkehrssicherungsanhänger für FF Stallwang**

GR und Kdt. Thomas Fuchs informiert, dass der Verkehrssicherungsanhänger am Dienstag ausgeliefert und in Empfang genommen wurde. Für die Anschaffung bedankt sich Fuchs bei der Gemeinde Stallwang.

Ein Nichtöffentlicher Teil schloss sich an

	94375 STALLWANG Chamer Straße 8 Telefon 0 99 64/61 00 30 Telefax 0 99 64/61 00 31
--------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------

## Neues von den Vereinen

### SV Wetzelsberg

#### Zum dreizehnten mal Country-Open-Air

*Wetzelsberg: Countryfest mit "Reunion" – Rahmenprogramm*

Das Wetzelsberger Country-Open-Air fand in den letzten Jahren so viel Zuspruch, dass der SV Wetzelsberg auch in diesem Jahr am 25. Juli, bereits zum dreizehnten Mal, am heimischen Sportgelände das Open-Air unter dem Motto „Country und Western“ veranstaltet. Neben den vielen Fans von Countrymusik sind auch alle Besucher eingeladen, die sich für das Westernflair in vielfältigen Variationen begeistern können. Die Live-Band „Reunion“ wird ab 20.00 Uhr mit typischen Instrumenten einen richtigen Westernsound mit hohem Spaß-,Party- und Tanzfaktor zum Besten geben und natürlich versuchen, alle Besucher durch die abwechslungsreiche Musik, mal Rock, mal Blues oder Countrysound, zu tanzenden und mitmachenden Fans zu machen.

Das reichhaltige Programm für Jung und Alt startet bereits um 12.00 Uhr, denn dann werden Motorradfans zu einer Ausfahrt in den schönen Bayerischen Wald starten und gegen 17.00 Uhr in Wetzelsberg wieder zurück sein. Ab 14.00 Uhr beginnt das Nachmittagsprogramm mit einer Westernolympiade, in dessen Verlauf, Mannschaften bestehend aus vier Teilnehmern, in verschiedenen Spaßdisziplinen ihr Bestes geben werden. Bull-Riding ist ebenso angesagt wie die Versuche beim Goldwaschen Glück zu haben. Natürlich bieten sich an den verschiedenen Verkaufsständen Gelegenheiten, Westernartikel zu erwerben. Im Saloon gibt es Nachmittag Kaffee und Kuchen, am Abend kann man den Barbetrieb genießen. Während der Veranstaltung ist

bestens für das leibliche Wohl gesorgt, denn es werden verschiedene Schmankerl wie Westernsteaks, Wedges und weitere Gerichte vom Grill angeboten.

Neben der Live-Band wird eine Westernshow mit den Tognis, bekannt aus Pullman City, das Abendprogramm bereichern.

Ein Zeltplatz ist ebenso vorhanden, damit die Nacht auf dem Wetzelsberger Sportgelände verbracht werden kann. Natürlich kann am Sonntagmorgen ein deftiges Frühstück eingenommen werden, um bestens gestärkt die Heimreise antreten zu können.

Die Veranstalter haben alle Vorkehrungen getroffen um wieder ein tolles Westernfest auf die Beine zu stellen und den hoffentlich zahlreichen Besuchern das gewünschte Westernflair für eine bestimmte Zeit vermitteln zu können. Ein paar Drinks im Saloon genießen, das gemütliche Treiben verfolgen, gute Musik hören und in passender Umgebung abfeiern, das macht das Wetzelsberger Country-Open-Air aus und hat sich deshalb in der Region zum Besuchermagnet entwickelt.

### TSV Stallwang-Rattiszell

#### Raumpfleger/in für Sportheim gesucht

Der TSV Stallwang-Rattiszell sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Raumpfleger/in für das Sportheim in Stallwang. Die Arbeitszeiten können selbständig eingeteilt werden. Bewerbungen und Anfragen bitte an 2. Vorsitzenden Winkelströter Erwin (Tel. 09964/610076).

## Neues aus der Kindertagesstätte und der Schule

### Basarspende freut Schule



„Alle Jahre wieder“ erfreut das Basarteam Stallwang die Schule mit einer Spende. Auch diesmal konnten die rühri- gen Mamas einen Betrag von 450 Euro an Schulleiterin Eva Hoffmann übergeben. Das Geld wird so eingesetzt, dass alle Klassen etwas davon haben, z.B. für die Umgestaltung der Aula. Sie soll eine ansprechende Wandbemalung erhalten. Alexandra Kötterl, Elternbeiratsvorsitzende, betonte, wie wichtig es den Eltern ist, die Schule immer wieder für besondere Projekte zu unterstützen. Viele Wünsche konnten in den letzten Jahren durch die Basarspenden schon erfüllt werden. Die Schüler und das Kollegium sagen ein herzliches Dankeschön!

Von links: A. Fuidl, P. Riedl, R. Stahl, E. Hoffmann, Rektorin und A. Kötterl vom Basarteam mit einigen Schülern bei der Spendenübergabe.

## Waldjugendspiele 2015



Auch in diesem Jahr nahm die 3. Klasse an den Waldjugendspielen teil. Bei tollem Wetter mussten abwechselnd Muskelkraft und Köpfchen eingesetzt werden. Neben dem großen Quiz gab es Tannenzapfen-Zielwurf, Sterschlachten, Balancieren mit Gegenverkehr, Blätter angeln und Dachstuhl bauen, aber es mussten auch Plakate gefunden und an verschiedenen Stationen knifflige Fragen beantwortet werden.



Die Schülerinnen und Schüler hatten viel Spaß und sich ihr Wochenende dann auch redlich verdient!

### Pizzeria - Restaurant „Bei Gino“

Straubinger Str. 4, Stallwang, Tel. 09964/6010481

**Öffnungszeiten: Di. bis Sa. 17.00 – 23.00 Uhr, So. 12.00 – 13.30 Uhr  
und ab 17.00, Donnerstag 11.30 – 13.30 Uhr, Montag Ruhetag!**

Alle Gerichte zum Mitnehmen und Partyservice  
Herzlich Willkommen bei Gino mit Familie

## KSK Stallwang-Landorf spendet 500 Euro für Kita Stallwang



Martin Aumer und Karl Seidl, die beiden Vorsitzender der KSK Stallwang-Landorf, kamen in der Kita am Kirchberg vorbei und überreichten an die stellvertretende Leiterin Stefanie Leidl einen Scheck in Höhe von 500 Euro. Im vergangenen Jahr feierte die Krieger- und Soldatenkameradschaft ihr 140-jähriges Gründungsfest und verzichtete dabei auf Erinnerungsgeschenke. Der Betrag soll stattdessen den Kindern in der Kita zugutekommen. Wie Stefanie Leidl erzählte, soll damit das Klettergerüst im Garten erweitert werden. Die Kinder zeigten Aumer und Seidl, dass dies sehr gut angenommen wird und das Geld dafür gut angelegt ist.

### Ausflug der Schulanfänger

Der Abschlussausflug der künftigen Schulanfänger führte nach Furth im Wald zur Waldbühne. Es wurde das Stück Pinnocchio gespielt.





## Kindertagesstätte feierte gelungenes Sommerfest mit kunterbuntem Programm



„Lasst uns feiern, lasst uns lachen, unser Fest soll Freude machen..“ mit diesem Lied begrüßten die Kinder der Kindertagesstätte die zahlreichen Gäste bei ihrem Sommerfest. „Mit Ausdauer und Spaß üben die Kinder seit Wochen für dieses Fest, deshalb ist es für die Kinder besonders schön, dass so viele Gäste gekommen sind“, betonte die Kta-Leiterin Rosi Deser, die sich im Namen des Teams dem Willkommensgruß anschloss. Sie dankte dem Elternbeirat. „Nicht nur für heute, sondern für die Unterstützung das ganz Jahr über.“

Bürgermeister Max Dietl hob die Bedeutung der Einrichtung hervor und lobte das Team der Kindertagesstätte für die hervorragende Arbeit. Er betonte, wie wichtig die Zusammenarbeit zwischen Kindertagesstätte, Eltern und Gemeinde sei und dass er immer für alle Belange ein offenes Ohr habe. Elternbeiratsvorsitzende Andrea Fuidl freute sich über die vielen helfenden Hände, die einen reibungslosen Ablauf möglich machten. Bereits bei den Vorbereitungen und beim Aufbau am Vormittag wurde das ersichtlich.

Mit großem Stolz brachten dann die Kinder ihre Aufführungen dar. Angefangen von den Kleinsten aus der Krippe bis hin zu den Vorschulkindern begeisterten sie mit Tänzen und kleinen Theaterstücken. Im Anschluss daran suchten sich die Gäste ein Plätzchen im Schatten und die Kinder bestürmten die vorbereiteten Stationen. So dauerte es nicht lange, bis Tiger, Löwen und Blumenmädchen den Garten bevölkerten. Den ganzen Nachmittag über waren die Bastelstationen und die Wurfbude belegt. Besonderen Anklang fand auch die Edelsteinsuche. Für die musikalische Unterhaltung sorgte Max Riedl.

Das Kindergartenteam und der Elternbeirat bedanken sich im Namen der Kinder für die vielen helfenden Hände, für die großzügigen Kuchen-, Sach- und Geldspenden. Ein besonderer Dank geht an Frau Deml, die ihr Grundstück für die Feier zur Verfügung stellte, damit die Gäste an diesem heißen Sommertag im Schatten sitzen konnten.

## Erdbeeren in der Krippe



Im Juni drehte sich in der Krippe alles um die roten Erdbeeren. Die Kinder haben Erdbeeren eingepflanzt und mit viel Wasser und Sonne wurden aus den Blüten schöne rote Erdbeeren. Jedes Kind hat auch noch seine eigene Erdbeere gebastelt. Natürlich durfte bei diesem Thema auch ein Erdbeerjoghurt und Erdbeereis nicht fehlen. Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle an Bio Gemüsebau Wiethaler, die uns die leckeren Beeren spendiert haben.

## Spendenaktion der Sparkasse



Anlässlich 175 Jahre Sparkasse Niederbayern-Mitte wurde eine Spendenaktion gemeinnützige Zwecke durchgeführt. Die Kindertagesstätte Stallwang hat sich erfolgreich beworben und für die Anschaffung einer Sinneshöhle für die Krippe einen Zuschuss von 410 Euro bekommen. Die Höhle wird von den Kleinen gerne zum kuscheln und verstecken benutzt. Zwei Spiegel an den Innenwänden schaffen zusätzliche visuelle Reize. Mit der Spende der Sparkasse wurde nur ein Drittel der Kosten gedeckt. Die restliche Summe wurde aus Spendengeldern (FFW Wetzelsberg und Fa. Sochor), die schon vor längerer Zeit eingegangen sind und von der Gemeinde finanziert

## VHS Stallwang

### Zumba® für Kids ab 6 Jahren

Beginn: Donnerstag, 01.10.2015  
Zeit: 17.00 bis 18.00 Uhr  
Dauer: 10 Termine  
Gebühr: 34,00 € gilt ab 10 Kindern  
Ort: Turnhalle Stallwang  
Kursleiter: Sabrina Bauer

### Zumba® Fitness

Beginn: Donnerstag, 01.10.2015  
Zeit: 19.00 bis 20.00 Uhr  
Dauer: 10 Abende  
Gebühr: 37,00 € gilt ab mind. 10 Personen  
Ort: Turnhalle Stallwang  
Kursleiter: Sabrina Bauer

Zumba ist das Richtige für alle, die etwas für ihre Figur tun wollen, aber auf den Spaß nicht verzichten wollen. Heiße Rhythmen regen die Fettverbrennung an und lassen den Schweiß fließen. Für Zumba muss man nicht tanzen können, das wichtigste ist sich zur Musik zu bewegen und Spaß daran zu haben.

### Gymnastik: Fit durch den Winter

Beginn: Dienstag, 06.10.2015  
Zeit: 19.30 bis 20.30 Uhr  
Dauer: 10 Termine  
Gebühr: 34,00 €  
Ort: Turnhalle Rattiszell  
Kursleiter: Kunigunde Kienberger-Zankl

Ein Sportangebot für alle, die Spaß und Freude an der Bewegung haben oder bekommen wollen. Der Kurs enthält aber auch Elemente aus dem Pilates, die speziell gesundheitsfördernd sind und der Vorbeugung dienen. Die Übungsleiterin hat dafür die Zusatzausbildung „Prävention“ („P“) für Gesundheitssport erworben. Anmeldung bitte bei der Übungsleiterin unter Tel. 09964-308.

### Kinderturnen

3,5 bis 5-jährige

Beginn: Montag, 09.11.2015  
Zeit: 17.15 bis 18.00 Uhr  
Dauer: 10 Nachmittage  
Gebühr: 25,00 €  
Ort: Turnhalle Rattiszell  
Kursleiter: Kunigunde Kienberger-Zankl

Hier können die kleinen Sportkanonen ihre Kraft und Geschicklichkeit ausprobieren und lernen, sich in die Gruppe zu integrieren. Anmeldung unter Tel. 09964/308 oder bei der vhs-Geschäftsstelle 09422/505-600.

### Kinderturnen 6- bis 8-jährige

Beginn: Dienstag, 10.11.2015  
Zeit: 16.45 bis 17.30 Uhr  
Dauer: 10 Nachmittage  
Gebühr: 25,00 €  
Ort: Turnhalle Rattiszell  
Kursleiter: Kunigunde Kienberger-Zankl

Der Winter ist so kalt und der Bewegungsdrang so groß! Hier sind der Energie der Kids keine Grenzen gesetzt! Anmeldung bitte unter 09964/308 oder bei der vhs-Geschäftsstelle 09422/505-600.

### Tiffany - Weihnachtliche Glasdeko

Beginn: Donnerstag, 12.11.2015  
Zeit: 19.00 bis 22.00 Uhr  
Dauer: 1 Abend  
Gebühr: 12,00 € ab 8 Personen zzgl. Material  
14,00 € bei 6 Personen zzgl. Material  
Ort: Werkraum Schule Stallwang  
Kursleiter: Doris Landstorfer

Glassterne und Engel in verschiedenen Größen werden aus echtem Tiffanyglas hergestellt. Auf Wunsch ist auch die Fertigung eines modernen Glaskreuzes möglich (bitte hier Farbwunsch angeben). Das Glas ist bereits vorgeschritten, es wird noch geschliffen, mit Kupferfolie/Bleiband umwickelt und zusammengelötet. An einem Abend können mehrere Stücke gefertigt werden (nur bei Glaskreuz ein Stück möglich). Materialkosten nach Bedarf.

Fernseh · Video · HiFi ANTENNENBAU  
**SCHLOSSER**  
94375 Stallwang · Tel. 09964/232  
Ihr Spezialist für Sat-Anlagen  
Eigene Fachwerkstätte

WOHNIDEEN AUF 1000 qm!  
**Holmer**  
DEKORIEREN+WOHNEN  
Chamer Straße 4 · Sta//wang · Tel. 09964/610830  
**LUST?**  
AUF NEUE IDEEN  
Kork-, Laminat- und Parkettböden,  
Teppichböden,  
Gardinen aus eigener Näherer,  
Sonnenschutz,  
und tolle Deko-Accessoires!

**Käser's Backstub'n**  
Stallwang · Tel. 09964/264

- den ganzen Tag **frische Brezen** aus unserem Ladenbackofen
- für **Diabetiker und Ernährunsbewusste**, Vollkornbrote, Natursauerbrote oder Brotaufschnitt und Dinkelbrot
- Bio Wertkost Produkte jetzt bei uns

 **Bio** nach EG-Öko-Verordnung  
**Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne.**

### Rope Skipping



Veranstalter: Julia Roider und Andrea Fuidl  
am Dienstag, 04.08.15, von 14 bis 17 Uhr in der Grundschule Stallwang, Kirchberg 32, je nach Wetter in der Turnhalle oder draußen

Anmeldung unter Tel.: 09964/ 611 938 (Andrea Fuidl)  
Unkostenbeitrag ca. 6 – 8 €, je nach Teilnehmerzahl

Habt ihr Lust, an einem Nachmittag coole Tricks beim Seilspringen zu erlernen?

Dann macht beim Rope-Skipping-Workshop mit. Julia Roider, die uns heuer an der

Grundschule Stallwang schon gezeigt hat, was man mit den bunten Seilen alles machen kann, wird euch an diesem Nachmittag nützliche Tipps geben und ihr lernt in kürzester Zeit viele verschiedene Übungen. Eigene Seile können gerne mitgebracht aber auch ausgeliehen werden.

*Schwingt die Seile – ihr werdet begeistert sein!!!*

### Tagesausflug ins Geo-Zentrum an der Kontinentalen Tiefbohrung in Windischeschenbach und zum Felsenkellerlabyrinth in Schwandorf

Veranstalter: Kreisverband für Gartenbau und Landespflege Straubing-Bogen

am Donnerstag, 06.08.15, 8.30 Uhr

Abfahrt des Busses am Bahnhof in Bogen

Anmeldung bis 22.07.15 unter Tel.: 09421/ 973 151 (Harald Goetz)

Unkosten: ca. 8 € für Eintritte und Führung; Mittagsverpflegung muss selbst mitgebracht werden

Mit dem Bus fahren wir von Bogen nach Windischeschenbach zum größten Bohrloch der Welt, das über 9 km tief ist. Wir werden bei einer Führung, die ein Quiz, einen Film als auch einen Erdbebensimulator beinhaltet, viel

über unsere Erde erfahren und den Bohrturm besteigen. Anschließend wollen wir uns das Felsenkellerlabyrinth in Schwandorf genauer ansehen, so dass wir gegen ca. 17.15 Uhr wieder in Bogen ankommen werden. Denk dran, es ist seeehr kalt im Felsenkeller (8°C), so dass du feste Schuhe und warme Kleidung brauchst.

### Das größte Glück der Erde liegt auf dem Rücken der Pferde

Veranstalter: Dedecek Pferde, Hagendorf

am Freitag, 07.08.15, um 15 Uhr

in Hagendorf 1, Traitsching

Anmeldung unter Tel.: 09974/ 90 30 258 (Susi Dedecek)

Besonderheiten: lange Hose und feste Schuhe anziehen; Getränk mitbringen; Mückenschutz empfehlenswert

Ob Fury oder Black Beauty – mit Pferden ist immer Abenteuer verbunden. Wir schauen im Stall den Menschen über die Schulter, die sich um Pferde kümmern, und legen auch selbst Hand an. Und natürlich wollen wir auch wissen, wie es sich anfühlt, wenn man auf dem Rücken eines Pferdes sitzt. Was wir alles gelernt haben, können wir bei einem anschließenden Quiz beweisen.

### Sternenwanderung

Veranstalter: Martin Gammer, Streitberg

am Samstag, 08.08.15, von 21 Uhr bis ca. 23 Uhr

am Feuerwehrhaus in Loitzendorf

Besonderheiten: Veranstaltung kann nur bei klarer Nacht stattfinden; Terminänderungen werden im Veranstaltungskalender der Tageszeitung bekannt gegeben; Anwesenheit der Eltern ist erwünscht; evtl. Getränk für Wanderung mitnehmen; keine Anmeldung erforderlich

Den Polarstern oder den großen Wagen haben die meisten schon gesehen. Welche Sterne und Sternbilder es noch am Nachthimmel zu entdecken gibt, erklärt uns Martin Gammer bei einer Sternenwanderung. Außerdem erzählt er uns noch viel Interessantes über Sonne, Mond, Planeten und Galaxien. Vielleicht sehen wir sogar eine Sternschnuppe.

Am Schluss der Wanderung können wir mit dem Teleskop noch viel genauer ins Universum schauen.

Diese Veranstaltung ist nicht nur für Kinder sehr interessant. Es können auch interessierte Erwachsene daran teilnehmen.

### Von der Blüte zum Honig - Besuch beim Imker

Veranstalter: Familie Zach

am Montag, 10.08.15, um 10 Uhr

bei Familie Zach, Pfarrwiese 6, Loitzendorf

Anmeldung unter Tel.: 09964/ 1547 (Fam. Zach)

Hier schauen wir Herrn Zach über die Schultern, wenn er mit seinen Bienen arbeitet. Wie leben Bienen, was essen sie und wie entsteht überhaupt Honig? Diese und andere Fragen beantwortet uns ein echter Imker.

## **Merhaba, hoşgeldin arkadaşım – Hallo, herzlich willkommen mein Freund!**

Veranstalter: Özlem Turhan

am Mittwoch, 12.08.15, 10 Uhr

im Pfarrheim Stallwang, Kirchberg 16

Anmeldung bis zum 07.08.15 unter Tel.: 09964/ 601 891 (Özlem Turhan) oder E-Mail: oez.turhan@web.de

Besonderheiten: bitte Schürze und Teigroller mitbringen, 3 € Unkostenbeitrag

Gemeinsam backen wir eine türkische Spezialität: „ Lahmacun“ – in Deutschland auch als „türkische Pizza“ bekannt. Du darfst die Fladen selbst ausrollen und belegen und frisch aus dem Ofen genießen. Dazu trinken wir „Ayran „ – ein Erfrischungsgetränk aus Joghurt. Und eine kleine Nachspeise darf natürlich auch nicht fehlen.

Und ganz nebenbei erzählt euch Özlem ein wenig über die Türkei, wir reimen und zählen auf Türkisch. Und vielleicht steckt uns die türkische Musik ja zum Tanzen an?

Lass dich überraschen! Güle, güle – Pfiat di!

## **Aquarellmalen**

Veranstalter: Marianne Gruber

am Dienstag, 18.08.15, 10 Uhr

im Pfarrheim Stallwang, Kirchberg 16

Anmeldung unter Tel.: 09964/ 277 (Marianne Gruber)

Besonderheiten: pro Bild 2 € Materialkosten

Malst du gerne? Dann bist du hier genau richtig! Wir malen mit Aquarellfarben. Frau Gruber zeigt uns, wie das geht, und gibt uns Tipps, damit wir tolle Kunstwerke mit nach Hause bringen werden. Vielleicht steckt ein großer Künstler in dir, der entdeckt werden möchte?

## **Jugendrotkreuz-Nacht - für Kinder ab 6 Jahren**

Veranstalter: JRK Loitzendorf

am Mittwoch, 19.08.15, von 16 Uhr bis Donnerstag, 20.08.15, 10 Uhr

im Gemeindehaus Loitzendorf

Anmeldung bis 15.08.15 unter Tel.: 09964/ 534 (Florian Sporrer)

Besonderheiten: Schlafsack und Isomatte oder Luftmatratze mitbringen; Unkostenbeitrag von 5 € für Verpflegung und Material

Mit einem erfahrenen Betreuersteam schnuppern wir in die Welt der Rotkreuzler hinein. Wir basteln und spielen zusammen, lernen etwas über Erste-Hilfe-Maßnahmen, lassen uns Platzwunden und Schmetterlinge schminken und begeben uns auf eine Nachtwanderung oder sitzen gemütlich am Lagerfeuer. Natürlich ist auch für leckeres Essen gesorgt.

Nach einem ausgiebigen Frühstück und einem gemeinsamen Ausklang können unsere Eltern uns kleine Rettungssassistenten-gehilfen wieder abholen.

## **Peter fängt den Wolf**

ein musikalisches Märchen für Kinder und Erwachsene nach Motiven von Sergei Prokofjew

Veranstalter: Kulturmobil Niederbayern

am Samstag, 29.08.15, um 17 Uhr

in Konzell, Kirchplatz 3, oder bei schlechtem Wetter in der Klett-Bräu-Halle

Eintritt ist frei, Anmeldung nicht nötig

Wolfgang der Wolf hat es sich mit seinem Rudel gründlich verscherzt: die Wolfsgemeinschaft hat ihn verstoßen. Nun streunt er als einsamer Runtreiber durch die Gegend, klaut den Bauern Gänse und Hühner und versetzt mit seinen Streichen das Dorf in Angst und Schrecken. Als eines Tages sogar die Ente Sonja spurlos verschwindet, reicht es Peter und seinen Freunden. Sie wollen dem Großmaul endlich das Handwerk legen ...

Um 20 Uhr spielt das Kulturmobil „Indien“ von Josef Haider.

## **Insektenhotel bauen**

**für Kinder bis 7 Jahren in Begleitung eines Elternteil**

Veranstalter: OGV Stallwang

am Freitag, 04.09.15, um 14 Uhr

bei Fam. Kienberger-Zankl, Konzellerstr. 10, Landorf

Anmeldung unter Tel.: 09964/ 308 (Gunda Kienberger-Zankl)

Manchmal finden wir Fliegen und Käfer lästig und sie stören beim Essen oder Spielen. Dabei vergessen wir, dass sie ein genauso wie wir ein Bestandteil der Natur sind und wichtige Aufgaben erfüllen. Heute wollen wir ihnen unsere Anerkennung zeigen und zusammen mit Mama oder Papa ein Zuhause schaffen. Wohnen dann Gäste in unserem Hotel, gibt es viel zu beobachten.

## **Buon appetito – wir kochen italienisch!**

für Bambini von 8 – 12 Jahren

Veranstalter: OGV Haunkenzell

am Samstag, 05.09.15, von 15.30 Uhr bis 18 Uhr

im Schulhaus in Haunkenzell

Anmeldung unter Tel.: 09964/ 1244 (Maria Maier)

Besonderheiten: lange Haare bitte zusammenbinden; 3 € Unkostenbeitrag

Heute verwöhnen wir uns selbst - wir kochen ein italienisches Menü! Unser Menü besteht aus Pizza, buntem Salatteller, Crepes mit Fruchtsoße und selbstgemachtem Eis. Hmmm, da läuft einem sofort das Wasser im Mund zusammen!

## **Über den Dächern von Wetzelsberg**

Veranstalter: Pfarrer Werner Gallmeier

am Freitag, 11.09.15, um 10 Uhr

in der Pfarrkirche St. Vitus in Wetzelsberg

Anmeldung unter Tel.: 09964/ 600 66 (Katholisches Pfarramt)

Hast du Wetzelsberg schon aus der Vogelperspektive gesehen? Noch nicht? Heute hast du die Möglichkeit auf den Kirchturm zu steigen und Wetzelsberg und Umgebung von ganz oben zu sehen. Außerdem schauen wir uns die Pfarrkirche genauer an, denn da gibt es viel zu entdecken.

## So vergnügte sich die Bevölkerung Stallwangs vor 65 Jahren – von Herbert Zankl

**Stallwang.** (Kinsachtaler Heimatfest) Das bei günstiger Witterung auf dem Sportplatz in Stallwang am Sonntag veranstaltete Heimatfest hat aus nah und fern eine große Menge Schaulustiger angelockt. Nach dem Anmarsch des Festzuges zum Sportplatz um 12 Uhr fand dort Festrede durch Herrn Michael Wurm statt; anschließend die Spiele der Klein- und Kleinstmädchengruppe mit ihren Puppenkinderwagen, Gymnastik, römischer Zweikampf der Knaben, Schubkarrenrennen, Eierlaufen, Sackhüpfen und Hahnenschlagen, wobei folgende Preise erworben wurden:

Schubkarrenrennen 1. Max Holzer, 2. Eduard Ruhland; Eierlaufen: 1. Ludwig Umkehr; 2. Ludwig Zollner; Sackhüpfen: 1. Ludwig Umkehr, 2. Günther Helbig; Hahnenschlagen: 1. Ludwig Kerscher, 2. Peter Schätz. Anschließend fanden Faustball der Frauen Stallwang gegen Konzell und die Fußballspiele statt. — Besonders entzückend waren die Spiele mit Gesang der Klein- und Kleinstmädchen mit ihren Puppen und der römische Zweikampf der Knaben. Abends war vergnügtes Beisammensein bei Tanz und geselliger Unterhaltung im Vereinslokal Gasthaus Post.



## Wichtige Infos

### Pfarrei Wetzelsberg

Die Pfarrei Wetzelsberg bittet darum, zukünftig die ausgebrannten Grablichter wieder in die dafür vorgesehene Mülltonne zu werfen, und nicht irgendwo anders im Friedhof zu deponieren. Das Gleiche gilt für die leeren Pflanztöpfe.

Auch sonstiger Müll ist nicht beim Container-Standplatz abzuladen, sondern in der eigenen Mülltonne oder im Wertstoffhof zu entsorgen.

### Sprechtage Versorgungsamt

Termine für die Sprechtag des Versorgungsamtes Landshut in Straubing. Der Sprechtag wird nur zu Familienleistungen (Elterngeld, Landeserziehungsgeld und Betreuungsgeld) angeboten

04.08.2015 10:00-15:00 Uhr

01.09.2015 10:00-15:00 Uhr

06.10.2015 10:00-15:00 Uhr

03.11.2015 10:00-15:00 Uhr

01.12.2015 10:00-15:00 Uhr

Dienstgebäude „Soziales Rathaus“

1. Stock, Zimmer 115

Am Platzl 31

94315 Straubing

## Redaktionsschluss

für die Juni Ausgabe ist der 14.08.2015!



**Steinbeißer  
Schreinerei  
Bestattungen**



94375 Stallwang Kirchberg 7  
Tel:(09964)610070 Mobil: 0176/51499532



**Haus- und Montageservice**

kompetent – zuverlässig  
preisgünstig – schnell

Christian Seigner  
Wetzelsberg 18  
94375 Stallwang

Tel.: 099 64 / 60 13 44  
Mobil: 01 51 / 28 29 35 35  
Mail: christian\_seigner@t-online.de

24 h - Service



**BAUPLANUNGSBÜRO LANZINGER**

94353 Haibach \* Tel.: 09963 / 647

Eingabe- bzw. Baupläne für

Ein- und Zweifamilienwohnhäuser, Nebengebäude, usw.  
(Privater Sachverständiger in der Wasserwirtschaft)

Wir machen den Weg frei



**Raiffeisenbank Stallwang**  
Geschäftsstelle der  
Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell eG



**GETRÄNKEVERTRIEB  
Josef Reitmeier**

Fehlburger Weg 9 · 94375 Stallwang  
Telefon 099 64/296

## 10-jähriges Bestehen der Abwasserentsorgung Steinernkreuz

IDAS - Interessengemeinschaft Dezentrale Abwasserentsorgung Steinernkreuz e.V. betreibt nun seit 10 Jahren die eigene Abwasserentsorgung mit einer Schilfbeeranlage. Dazu haben wir ein kleines Fest veranstaltet weil es uns wert war „unsere“ Anlage der Öffentlichkeit zu zeigen. Wir freuten uns sehr, dass unser Herr Landrat Josef Laumer, und unser Bürgermeister Herr Max Dietl unserer Einladung folgten. Beide konnten wir bei der Anlagenbesichtigung und an Hand von einem Diagramm die Abwasserwerte über den Zeitraum von 10 Jahren zeigen und von der einwandfreien Funktion unsere Abwasser-Klärung überzeugen. Besonders der Bürgermeister hat sehr genau hinterfragt, wie der Zusammenhalt bei dem Betrieb läuft, was an Arbeiten anfallen, und wie es mit den Betriebskosten aussieht. Wir konnten ihn in allen Punkten positiv überzeugen.



Beim Landrat brauchten wir keine große Überzeugungsarbeit machen, weil er damals bei der Genehmigung einer der Wenigen war, welche uns den Bau einer eigenen Abwasseranlage zugetraut haben. Für seine damalige Unterstützung habe ich ihm bei meiner Ansprache ein extra Lob ausgesprochen. Der Landrat und der Bürgermeister gaben dann in einem Statement Ihren Eindruck vom heutigen Tag wieder:



Herr Laumer freute sich über die Einladung weil es für ihn ein gemütlicher Abend, ohne politischen Streß, ist. Er lobte unseren dörflichen Zusammenhalt und wünschte sich, dass in der Allgemeinheit öfter über solche Eigeninitiativen Projekte entstehen sollten.

Der Herr Bürgermeister hatte inhaltlich das gleiche gesagt und den Betrieb der Anlage, insbesondere das gepflegte Schilfboot gelobt. Und zwar nicht nur heute war alles sauber gehalten, sondern auch dann, wenn er während des Jahres mal vorbeifährt. Nach der Begrüßung und einer kurzen Ansprache von mir, wurde in der schönen und warmen Halle von der Familie Schuhmann für das leibliche Wohl gesorgt. Nach dem Essen zeigten wir mit einer Power-Point Präsentation die Bilder vom Anlagenbau, der fertigen Anlage und der Eröffnung vor zehn Jahren. Besonders die Bilder vom Anlagenbau haben die Dimension bei der Entstehung, die Bauabschnitte von der grünen Wiese bis zur Bepflanzung wiedergegeben.

Arnold Bruckbauer  
Vorsitzender IDAS e.V.



**Praxis für Physiotherapie und Massage**  
+ Wellnessanwendungen wie z.B.

- Entspannungsmassage
- Hot Stone Massage
- Aromatherapie

**GETFIT**  
**MIT STRÖDER**  
Gesundheit • Therapie • med. Fitness

**Praxis Stallwang:**  
Dorfplatz 10 • Tel.: 09964-60 12 60 • [www.getfit-stroeder.de](http://www.getfit-stroeder.de) **DIE Profis für Ihre Gesundheit!**

**HIW**

HORNBERGER,  
ILLNER, WENY  
Gesellschaft von  
Architekten mbH

LANDSHUTER STR. 23  
94315 STRAUBING  
TELEFON 09421/96364-0  
TELEFAX 09421/96364-24  
e-mail:  
[info@architekten-hiw.de](mailto:info@architekten-hiw.de)

Gallnerweg 1  
94375 Stallwang  
Tel. 0 99 64/5 17  
Fax 1630



**Joh. AUMER GmbH**

**Spenglerei  
Schlosserei  
Heizung  
Sanitär**

Naturböden

**Georg Pielmeier**  
Kirchberg 28 94375 Stallwang

Tel. 09964 / 601715 - Handy: 0160 / 8453800 Mail: [georg.pielmeier@t-online.de](mailto:georg.pielmeier@t-online.de)

- Parkettböden
- Korkböden
- Linoleum
- Parkettschleif-Service

**Lohnunternehmen  
Pommer**



*Leistungsstark - zuverlässig - kundennah*

Wolfgang Pommer Handy: 0170/8133097  
Schwaighof 1 Tel.: 09971/392251  
93489 Schorndorf Fax: 09971/392252  
E-Mail: [wolfgang@lu-pommer.de](mailto:wolfgang@lu-pommer.de)  
**[www.lu-pommer.de](http://www.lu-pommer.de)**

## Die anhaltende Hitze und Trockenheit erhöhen die Waldbrandgefahr.

Nur durch den verantwortungsvollen Umgang mit der Natur lassen sich Waldbrände vermeiden. Bitte beachten Sie die Sicherheitstipps der Feuerwehr für Natur und Grillvergnügen.

Sicherheitshinweise der Feuerwehr für Natur und Grillvergnügen:

- Beachten Sie das absolute Verbot für offenes Feuer in Wäldern; dies gilt auch für Grillfeuer.
- Ebenso ist es verboten, in den Wäldern zu rauchen.
- Werfen Sie keine brennenden Zigaretten aus dem Autofenster.
- Benutzen Sie nur ausgewiesene Parkplätze beim Ausflug in die Natur. Grasflächen unter Fahrzeugen können sich durch heiße Katalysatoren entzünden.
- Werfen Sie in Wald und Flur keine Flaschen, CD's und Spiegel achtlos weg, es könnte zum Brennglaseffekt kommen.
- Halten Sie die Zufahrten zu Wäldern frei – sie sind wichtige Rettungswege. Beachten Sie unbedingt Park- und Halteverbote.
- In einigen Gebieten ist der Zugang zu Waldgebieten untersagt – bitte folgen Sie diesem Verbot.
- Melden Sie Brände oder Rauchentwicklungen sofort über Notruf 112. Verhindern Sie Entstehungsbrände, unternehmen Sie Löschversuche, wenn Sie sich dabei nicht selbst in Gefahr bringen, und rufen Sie in jedem Fall die Feuerwehr zur Nachkontrolle.

Den Landwirten wären wir dankbar, wenn Sie bei großer Hitze immer ein Fass zum Löschen vorrätig halten könnten. Einige Wege und Strecken sind für die Einsatzfahrzeuge der Feuerwehr schlecht befahrbar.


.....  
 • Wer schneidet gut und preiswert unsere  
 • Feuerdornhecke?  
 •  
 • (elektrische Heckenschere kann gestellt werden)  
 •  
 • Telefon und Fax: 09964/9741  
 •  
 • .....



**Karl-Heinz Wittmann**  
 Steinmetz- und Steinbildhauermeister  
 Steintechniker und Restaurator i.H.  
**Dammersdorf 2 · 94353 Haibach**  
**Tel. 09964 1490 · Fax 09964 601559**

**Auto Buchs - Gebrauchtwagenhandel**  
**Reifen - Felgen - Zubehör**

Haselmühle 1 · 94375 Stallwang  
 Tel. 09964/814



**Hinweis!**  
**Auf den Gehwegen im Gemeindegebiet als auch am Dorfplatz in Stallwang herrscht absolutes Parkverbot!**

**Eine gute Nachricht zum Schluss!**  
**Im August eröffnet das Wirtshaus „Zur Post“ in Stallwang wieder seine Pforten!**

HIW

HORNBERGER,  
ILLNER, WENY  
Gesellschaft von  
Architekten mbH

LANDSHUTER STR. 23  
 94315 STRAUBING  
 TELEFON 09421/96364-0  
 TELEFAX 09421/96364-24  
 e-mail:  
 info@architekten-hiw.de

**METZGEREI *Piendl***  
**ff. Fleisch- und Wurstwaren**

Chamer Str. 5 · 94375 STALLWANG · Tel. 0 99 64/96 08

**Bis 70% Energieeinsparung**  
**Global 3000 GmbH**

Höhenstadi 2 - 94359 Loitzendorf  
 Tel. 09974-903782 - www.global3000.de

Elektrofachbetrieb für Photovoltaik und Beleuchtung



Photovoltaik  
Energie- und  
Umweltechnik

**Reinhard Ruhland**

**Bau- und Möbelschreinerei**

94375 STALLWANG · Telefon 0 99 64/14 44



einfach mal bei uns vorbei schau`n!

-Geschenkartikel  
 -viele aus Glas u. Porzellan  
 -Schulbedarf und Spielwaren  
 -Werkzeug für den Garten,  
 die Landwirtschaft und den Handwerker



**Haus und Garten**

Firma **Josef Aumer**  
 Inhaber Martin Leiederer

Telefon (09964) 610010 | Dorfplatz 13 | 94375 Stallwang



**Karmeliten**  
Brauerei

**Gasthof „Zur Post“**

STALLWANG

Öffnungszeiten:  
 9.00 - 1.00 Uhr – Montag Ruhetag!

Auf Ihren Besuch freut sich Georg Greil. Tel. 09964/601113



## 10 Gebote für Sommerfrischler

1. Erwarte in der Sommerfrische keine getreue Kopie Deiner heimischen Umgebung und Verhältnisse.
2. Erkläre nicht allen, die es hören und nicht hören wollen, daß bei Dir zu Hause alles viel besser sei!
3. Bekämpfe die Annahme, daß Du der einzig wichtige Gast in der Sommerfrische seiest und daß alles sich nach Dir richten müsse.
4. Wenn Du in der Sommerfrische nachts um ein, zwei Uhr oder später nach Hause kommst, denke daran, daß andere Leute schlafen wollen. Lautes Abschiednehmen, Lachen und Gesangsvorträge sind um diese Zeit wenig beliebt — bei den Anderen.
5. Man kann Stiefel auch ohne Gepolter vor die Türe stellen. Falls Dir dies nicht gelingt, befördere wenigstens beide gleichzeitig hinaus, sonst kann Dein Nachbar oder Unterwohner nicht einschlafen, weil er auf den zweiten Stiefel wartet.
6. Reisegrammophone sollten polizeilich verboten sein. Wenn Du ohne ein solches nicht leben kannst, stelle es in Deinen Koffer, ziehe es auf und mache den Deckel zu. Am besten legst Du noch das Deckbett darüber.
7. Es ist nicht unbedingt nötig, daß Du morgens auf dem Balkon beim Frühstück mit Deiner Gattin häusliche Szenen aufführst oder ihr den Leitartikel vorliest. Gönnere anderen die Morgenruhe!
8. Das Badetrikot ist — vorläufig — noch kein Gesellschaftsanzug. Wähle den Ausschnitt nicht zum Daraufsetzen!
9. Kartenspielen ist nicht das Wesentlichste angesichts berühmter Aussichtspunkte!
10. Bringe in die Sommerfrische gute Laune und gutes Geld mit. Dann kannst Du gute Erholung mit nach Hause nehmen!